

Isa

Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 בְּשָׁנָה־ מוֹת הַמֶּלֶךְ עֲזִיָּהוּ וָאֵרָאָה אֶת־ אֲדֹנָי יֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא
In the year that king Uzziah died I saw the Lord sitting upon a throne, high and lifted up; and his train filled the temple.
H8141 H4194 H4428 H5818 H7200 H0853 H0136 H3427 H3678 H1964 H0853 H4390 H7757 H5375

In the year that king Uzziah died I saw the Lord sitting upon a throne, high and lifted up; and his train filled the temple.

2 שֶׁרָפִים וְעֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לְאַחַד וּבְשָׁתַיִם יִכְסֶּה וּבְשָׁתַיִם רַגְלָיו יְכַסֶּה וּבְשָׁתַיִם פָּנָיו יִכְסֶּה
Above him stood seraphim: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.
H5975 H4605 H8337 H3671 H8337 H8337 H0259 H3671 H3671 H8147 H3680 H8147 H6440 H3680 H147

Above him stood the seraphim: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.

3 וַקָּרָא זֶה אֶל־זֶה וַיֹּאמֶר וְקָדוֹשׁ וְקָדוֹשׁ וְקָדוֹשׁ יְהוָה [is] צְבָאוֹת מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ
And cried this [one] to this [one] and said Holy, holy, holy, is Jehovah of hosts: the whole earth is full of his glory.
H7121 H2088 H0413 H2088 H0559 H6918 H6918 H6918 H3068 H3519 H0776 H3605 H4393

And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is Jehovah of hosts: the whole earth is full of his glory.

4 וַיִּנָּעוּ אֲמוֹת הַסָּפִים מִקּוֹל וַיִּהְיֶה הַקּוֹרֵא וְהַבֵּית יִמְלָא עָשָׁן
And were shaken the posts of the door by the voice of him who cried out and the house was filled with smoke.
H5128 H7121

And the foundations of the thresholds shook at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke.

5 וָאֵמַר וְאֵי־לִי כִי־נִדְמִיתִי אִישׁ טָמֵא־שִׁפְתָּיִם אֲנִי כִי־יֹשֵׁב אֲנִי וְהַמֶּלֶךְ יְהוָה וּבִתְוֹךְ עַם־טָמֵא שִׁפְתָּיִם אֲנִי וְרָאוּ עֵינָי
So I said Woe [is] to me because I am undone for a man of unclean lips I dwell for the King Yahweh and in the midst of a people of unclean lips I have seen of hosts
H0559 H0188 H1820 H0376 H2931 H8193 H0595 H4428 H0853 H3427 H0595 H8193 H2931 H3068 H7200

Then said I, Woe is me! for I am undone; because I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips: for mine eyes have seen the King, Jehovah of hosts.

וַיַּעֲף אֵלַי אֶחָד מֵהַשֶּׁרָפִים וּבְיָדוֹ רֹצֵחַ בְּמִלְקָחַיִם
And flew to me one of the seraphim and in his hand having a live coal
[H4457](#) [H3027](#) [H0259](#) [H0413](#)

לָקַח מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ:
[which] he had taken from the altar
[H4196](#) [H3947](#)

Then flew one of the seraphim unto me, having a live coal in his hand, which he had taken with the tongs from off the altar:

וַיִּנֹּעַ עָלַי וַיֹּאמֶר פִּי וַיִּגַּע בְּחֵהּ נֹגַע זֶה
and he touched [with it] on my mouth and said behold this
[H2088](#) [H5060](#) [H2009](#) [H0559](#) [H6310](#) [H5060](#)

שְׁפָתַיךָ וְכַפְּךָ וְחַטָּאתְךָ עֲוֹנְךָ וְכָר וְשָׁמַע
your lips purged and your sin Your iniquity and is taken away
[H5771](#) [H5493](#) [H8193](#)

and he touched my mouth with it, and said, Lo, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin forgiven.

וַאֲשָׁמַע אֶת-קוֹל אֲדֹנָי אֹמֵר אֶת-מִי אֶשְׁלַח וְיֵלֵךְ-וּמִי
And I heard the voice of the Lord saying of the Lord the voice - And I heard
[H3212](#) [H4310](#) [H7971](#) [H4310](#) [H0853](#) [H0559](#) [H0136](#) [H0853](#) [H8085](#)

לָנוּ וָאָמַר הִנְנִי שְׁלַחְנִי:
for Us and I said Here [am] I Send me
[H7971](#) [H2009](#) [H0559](#)

And I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send, and who will go for us? Then I said, Here am I; send me.

וַיֹּאמֶר לֵךְ וְאָמַרְתָּ לָעָם הַזֶּה שְׁמַעוּ וְאַל-תִּבְיִנוּ
And He said go and tell this people hear ye indeed but understand not
[H0995](#) [H0408](#) [H8085](#) [H8085](#) [H2088](#) [H0559](#) [H3212](#) [H0559](#)

וְרָאוּ וְרָאוּ וְאֵל-רָאוּ וְאֵל-תִּדְעוּ:
and seeing and seeing but not Keep on do perceive
[H3045](#) [H0408](#) [H7200](#) [H7200](#)

And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but understand not; and see ye indeed, but perceive not.

הַשְׁמִן לֵב-הָעָם הַזֶּה וְאָזְנוֹ חֲבֵד וְעֵינֵי וְהָשֵׁ פֶן-הָשָׁת
Make dull the heart of people this and their ears heavy and their eyes shut
[H6435](#) [H3513](#) [H0241](#) [H2088](#) [H8080](#)

וְרָאוּ בְּעֵינֵי וּבְאָזְנוֹ וּשְׁמָע וּלְבָבוֹ יָבִין וְשָׁב
they see with their eyes and with their ears hear and with their heart understand and return
[H7725](#) [H0995](#) [H3824](#) [H8085](#) [H0241](#) [H7495](#)

וְרָפָא לֵו:
and be healed to
[H7495](#)

Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and turn again, and be healed.

11

עָרִים	שָׂאוּ	אִם־	אֲשֶׁר־	עַד־	וַיֹּאמֶר	אֲדֹנָי	מְתֵי	עַד־	וַאֲמַר	
the cities	are laid waste	lo	that	until	and He answered	Lord	long	how	And I said	
	H7582			H5704	H0559	H0136	H4970	H5704	H0559	
שָׁמָּה:	תִּשָּׂא	וְהָאֲרָצָה	אָדָם	מֵאִין	וּבָתִּים	יֹשֵׁב	מֵאִין			
utterly	is desolate	and the land	a man	without	and the houses are	inhabitant	and without			
	H7582	H0127	H0120	H0369		H3427	H0369			

Then said I, Lord, how long? And he answered, Until cities be waste without inhabitant, and houses without man, and the land become utterly waste,

12

הַעֲזוּבָה	וְרַבָּה	הָאָדָם	אֶת־	יְהוָה	וַרְחַק	
the forsaken places	and [are] many	men	-	Yahweh	And has removed far away	
H5805		H0120	H0853	H3068	H7368	
					הָאָרֶץ:	בְּקֶרֶב
					of the land	in the midst
					H0776	H7130

and Jehovah have removed men far away, and the forsaken places be many in the midst of the land.

13

כַּאֲלֵה	לִבְעֹר	וְהָיְתָה	וּשָׁבָה	עֲשִׂרְיָה	בָּהּ	וְעוֹד	
as a terebinth [tree]	for consuming	and be	and will return	a tenth	[will be] in it	But yet	
H0424		H1961	H7725	H6224		H5750	
קֹדֶשׁ	זֶרַע	בָּם	מִצָּבֶת	בְּשִׁלְכָתָהּ	אֲשֶׁר	וְכַאֲלֹן	
holy	so the seed [shall be]	in	stump [remains]	when it is cut down	Whose	or as an oak	
H6944	H2233		H4678	H7995		H0437	
					פ	מִצְבַּתָּהּ:	
					-	its stump	
						H4678	

And if there be yet a tenth in it, it also shall in turn be eaten up: as a terebinth, and as an oak, whose stock remaineth, when they are felled; so the holy seed is the stock thereof.